



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului privind aderarea Republicii Macedonia la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), semnat la Skopje, 27 februarie 2006

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului privind aderarea Republicii Macedonia la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), semnat la Skopje, 27 februarie 2006, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.93 din 14.04.2006,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,
Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Acordului privind aderarea Republicii Macedonia la Acordul Central European de Comerț Liber (CEFTA), semnat la Skopje, la 27 februarie 2006.

Proiectul face parte din categoria legilor ordinare, prima Cameră sesizată fiind Camera Deputaților.

2. La **titlul** proiectului de lege, pentru redarea exactă a denumirii Acordului CEFTA, propunem ca, după sigla „(CEFTA)”, să se adauge între virgule, sintagma „Cracovia, 21 decembrie 1992” deoarece în acest fel este identificat respectivul acord în legea de ratificare (Legea nr.90/1997). Propunerea este valabilă și pentru articolul unic.

De asemenea, propunem să se adauge particula „**la**” înaintea datei semnării Acordului („...**la** 27 februarie 2006”).

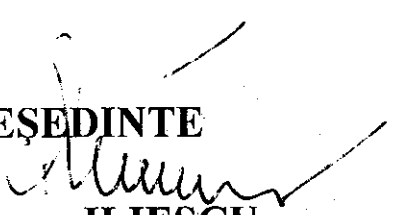
3. La **formula introductivă** a proiectului de lege, propunem eliminarea referirilor la Constituție și la Legea nr.590/2003 privind tratatele, deoarece potrivit art.40 alin.(2) din Legea nr.24/2000, în cazul proiectelor de legi formula introductivă este formată numai din sintagma „Parlamentul României adoptă prezenta lege”.

4. La **art.9 alin.(6) al Acordului** supus ratificării, semnalăm faptul că formularea „... acest Acord și CEFTA vor fi **încheiate** ...” este greșită, pentru că acordurile menționate sunt deja încheiate la momentul respectiv. Ceea ce trebuie să spună acest text este că acordurile respective „**vor înceta să mai fie în vigoare** ...” în ziua care precede aderarea uneia dintre Părți la Uniunea Europeană.

Acesta este și sensul exact al textului original, în limba engleză („will be terminated ...”).

Propunem reformularea textului în acest sens.

5. La **clauza finală a Acordului**, formularea „**Drept mărturie**” este tradusă inadecvat. Redactarea corespunzătoare în această situație, consacrată de practica tratatelor, este „**Drept pentru care** ...”.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr. 557/18.04.2006.